

Tous les Échos du Réseau sont distribués gratuitement par la poste grâce aux commanditaires. MERCI aux lecteurs d'encourager nos annonceurs.

Le contenu de L'ÉCHO de LE GOULET est disponible et archivé à [www.canadamunicipal.ca](http://www.canadamunicipal.ca)

## Ménage ton rivage à le Goulet



**Autres photos en page 5**

**L**a plage de Le Goulet est propre, propre, propre depuis le passage de l'équipe du comité vert de l'UMCS, dirigée par Julie Guillemot.

Les membres du Comité vert de l'UMCS, accompagnés de plusieurs étudiantes et étudiants et membres du personnel de l'UMCS, ont

fait l'activité « Ménage ton rivage » le dimanche 28 septembre dernier à la plage de Le Goulet.

La plage était plutôt propre, mais le comité a tout de même ramassé plusieurs sacs de déchets et trois pneus. □

## Élections partielles?

**I**l pourrait y avoir des élections partielles à Le Goulet en décembre prochain.

La démission du maire, suite à son élection comme député provincial, laisse la chaise de maire libre. Il est possible sinon probable que l'actuel maire-adjoint démissionne comme conseiller et se présente à la mairie.

Ce qui laisserait une place vacante au conseil où une autre personne de la communauté pourrait se présenter.



Le scénario le plus probable c'est que d'ici le 24 octobre prochain des démissions suivent celle du maire et que d'ici le 13 novembre, on connaisse le nom des personnes qui se présenteront au poste de maire et/ou de conseiller. C'est le 22 novembre qu'on saura s'il y aura une ou des élections partielles dans Le Goulet.

Et c'est le 8 décembre que des élections partielles auront lieu un peu partout au Nouveau-Brunswick et peut-être aussi à Le Goulet? □

**6 nov. Vaccins contre la grippe édifice municipal de 13h à 16h30**



**Le conseil de Le Goulet  
vous souhaite  
une Joyeuse Halloween!  
Soyez prudents!**



## OFFRE D'EMPLOI

### Le Village de Le Goulet inc.

Le Village de Le Goulet est à la recherche d'une personne pour combler le poste :

**Secrétaire municipal  
Directeur général suppléant  
et Trésorier suppléant**

#### Les responsabilités de la secrétaire municipale (e);

- Sont de voir à la préparation des réunions du conseil municipal et d'acheminer toute la documentation pertinente aux membres du conseil avant les réunions;

- Transcrit les procès-verbaux;

- Rédaction de lettres;

- Recherche de documents et de règlements;

- Coordonne avec la commission de services régionaux de la Péninsule acadienne.

#### Directeur (trice) général (e) suppléant (e);

- Le (la) Directeur (trice) général (e) détient l'ensemble des responsabilités du Directeur (trice) général (e) lors de l'absence de ce dernier (ière) en conformité avec la description de poste du Directeur(trice) général(e)

#### Trésorier (ière) suppléant(e);

- Le (la) Trésorier(ière) suppléant(e) détient l'ensemble des responsabilités en absence du Trésorier(ière).

#### Exigences minimales du poste :

- Baccalauréat universitaire ou diplôme du Collège communautaire ou expérience équivalente;

- Préférentiellement (2) ans d'expérience dans le domaine municipal serait un atout;

- Avoir une bonne maîtrise du français et de l'anglais- écrit et oral;

- Adapté au travail en équipe;

- Avoir une connaissance en informatique;

- Connaissances du rôle et des responsabilités du secrétaire municipal(e) (Loi sur les municipalités);

- Travaille avec un minimum de supervision;

- Faire preuve d'initiative;

- Assure la confidentialité des dossiers;

C'est un travail à temps partagé pour un total de 26 semaines par année.

Salaire : à déterminer

Veuillez apporter votre CV  
avant le 24 octobre 2014, 16 h 30 :

au bureau municipal, situé

au 1295, rue Principale, Le Goulet, NB, E8S 2E9

ou par courriel à [villagelegoulet@nb.aibn.com](mailto:villagelegoulet@nb.aibn.com)

ou par télécopieur au 506-336-3281.

Seules les personnes retenues pour une entrevue seront contactées par le bureau municipal.

## Nez Rouge se prépare



# 336-2611

**L**e grand patron et fondateur de l'Opération Nez Rouge, Gaétan Germain, est en train de préparer l'équipe de la prochaine saison.

Présentement, il est à recruter des bénévoles pour le comité organisateur. Il faut trouver des commanditaires pour supporter l'action qui prend de plus en plus d'ampleur dans la Péninsule acadienne. Depuis le temps, l'exemple du succès de ONR-PA a fait des petits et d'autres cellules se sont développées dans la province.

On peut rejoindre Gaétan Germain au 340-1797 pour participer à l'organisation de la prochaine édition. Ensuite, il faudra trouver des équipes de bénévoles (conducteurs et accompagnateurs) pour assurer une bonne réponse aux demandes de plus en plus nombreuses.

La bonne idée a fait son chemin et de plus en plus de conducteurs ayant consommé profitent de ce service de raccompagnement. □

## LES ÉCHOS DE GILLES



**Bonjour toi!  
Il me semble qu'il y a longtemps  
qu'on a pas joué ensemble?**

Une petite devinette pour commencer...

Si le chien dort dans sa niche,  
qu'Elisa dort à l'asile,  
et que Simona dort dans sa maison,  
où alors dormira Marion?

Réponse à la fin de cette chronique...  
si tu aimes jouer aux devinettes.

Je m'amuse depuis quelques temps à jouer avec mon esprit. Il paraît qu'en exerçant notre cerveau à des jeux de mémoires, à jongler avec des devinettes, à se creuser la tête pour faire du Sudoku c'est utile pour prévenir la sénilité.

Depuis le temps que ma femme me dit: « t'es fou! » ou « t'es stupide! » ou pire encore « innocent ! » que je prévient le pire. Je ne veux pas être atteint de sénilité précoce ou Alzheimer... alors je joue avec mon cerveau.

Il paraît qu'on soit plus sensible à ces jeux de l'esprit en vieillissant, que lorsqu'on est jeune. Je ne sais pas. Ce que je sais c'est que j'ai beaucoup plus de plaisir à jouer avec des jeux de mots d'esprit que des grosses blagues de tavernes.

Parlant de grosses blagues plates. C'est sur Facebook qu'on en trouve des stupides. Si ce n'était que de ça mais c'est l'écriture qui m'horripile le plus. Comment feront les peuples pour se comprendre avec ce charabia indescriptible.

Pire encore, trop d'adeptes se forgent une vie avec des ami(e)s Facebook comme si c'était des copains d'enfance.

Être populaire sur Facebook, c'est comme être riche au Monopoly disait je ne sais plus qui mais il avait raison. Je préfère mes amis de vie, ils sont plus drôles et plus utiles aussi. À quoi servirait l'amitié si les amis n'étaient pas utiles. « Peux-tu me conduire chez le docteur? » - « As-tu besoin d'un aquarium, je me débarrasse du mien? » « Tu peux tout me dire, je t'écoute ! »

Ça c'est de l'amitié à l'état pur!

Réponse à la devinette : Marion dormira au Manoir (les lettres de chaque nom propre forment le nom du lieu désigné).

À la prochaine!



## Avis aux citoyens

### RAPPEL

**Il ne faut pas oublier de mettre  
vos bacs à vidanges au chemin  
tous les mardis  
avant 7 h du matin.**



# Le conseil en action

**Exceptionnellement, la réunion ordinaire du conseil était reporté en raison des élections provinciales et c'est le lundi 29 septembre que tous les membres du conseil se réunissaient à la salle du conseil sauf la conseillère Lorina Vienneau retenue au moment de la réunion, ainsi que le maire Wilfred Roussel qui venait d'être élu député de la circonscription Lamèque-Shippagan-Miscou une semaine plus tôt.**

C'est le maire-adjoint, Paul-Aimé Mallet, qui appelait l'assemblée à l'ordre, effectuait la prière et relevait les présences. Le maire-adjoint lisait l'ordre du jour qui fut adopté tel que lu. Il s'en suivit l'adoption par le conseil du procès-verbal de la réunion ordinaire du 28 avril 2014.

## Rapports des comités

Le conseil prenait connaissance des différents rapports des comités municipaux. Ainsi, la secrétaire municipale faisait la lecture du rapport de la GRC.

Puis le conseiller Lemay présentait son rapport et ajoutait qu'il a participé au Festival des châteaux de sable et que le Festival reviendra l'an prochain. Il ajoutait que le député élu, Wilfred Roussel, avait déjà fait des démarches pour régler le problème de égouts pluviaux. Il le remerciait par la même occasion. Le maire-adjoint spécifiait que le député avait déjà envoyé un rapport au sous-ministre des Transports, monsieur Dupuis.

Le maire-adjoint faisait ensuite la lecture du rapport sur l'Aménagement portuaire ainsi que celui de pour la protection du littoral.

Puis la conseillère Madeleine Roussel annonçait qu'elle a ramassé la jolie somme de 16 500 \$ dans la collecte des commanditaires pour l'organisation du Carnaval des Neiges et le Festival des châteaux de sable.

Enfin, la directrice générale présentait le rapport financier de la municipalité. Une précision était apportée étant donné le surplus de dépenses engagés pour les travaux effectués derrière l'édifice municipal.

## Mot du maire

En l'absence du maire, Wilfred Roussel, élu député provincial, le maire-adjoint, Paul-Aimé Mallet, informait le conseil qu'il avait demandé au nouveau député de s'attaquer immédiatement au problème des égouts pluviaux. Le maire-adjoint informait le conseil que notre député était allé à Fredericton et qu'il avait remis, en main propre, aux 27 députés élus, de son parti, une copie de la première page de l'Écho de Le Goulet du mois de septembre qui traitait justement de ce problème.

## Correspondance

La secrétaire municipale adjointe faisait la lecture de la correspondance au conseil.

## Affaires Nouvelles

Suite à la demande d'appui du conseil d'administration de l'aéroport de Bathurst, les membres du conseil décidaient de faire parvenir une lettre au ministre responsable de la société de développement régional, des initiatives pour le nord du NB et la Miramichi afin d'appuyer la demande de projet d'amélioration des infrastructures de l'aéroport régional de Bathurst.

Après quoi, le conseil adoptait une résolution pour assurer et protéger les emplois des employés (es) en permanence à la municipalité de Le Goulet, advenant que le projet de fusion d'un regroupement avec les 6 DSL, Village de Le Goulet et Ville de Shippagan soit adopté.

En terminant, le conseil adoptait les procès-verbaux des réunions ordinaires et extraordinaires du 26 mai 2014; du 17 juin 2014 (18 heures) et du 17 juin 2014 (18 h 30) ainsi que celles du 14 juillet 2014; du 5 août 2014 et du 16 septembre dernier.

À la fin de l'assemblée publique, les membres du conseil décidaient d'envoyer une lettre de remerciements et de félicitations à Wilfred Roussel pour les services rendus à la municipalité en tant que maire. □



**Le conseil municipal vous rappelle que c'était  
la Semaine de la prévention des incendies du 5 au 11 octobre**

**Avez-vous vérifié vos avertisseurs de fumée ?**

**Changez les piles !**



**Cessez de rêver, choisissez votre voyage !**

**Dîner spectacle  
de Noël  
au Pays  
de la Sagouine  
le dimanche 16 novembre  
100 \$ par personne**

**Voyage VASCO Acadie**  
à l'Univers de la Croisière

**1 877 845 2200**

Propriétaires : Lisette Cormier Noël et Patrick Noël  
5120-2 Route 113, Place de la Bale  
Nouveau Brunswick T8T 3L4  
info@vascoacadie.com  
www.vascoacadie.com

Partez-vous sur Voyage Franco Acadie

- Forfaits Sud
- Vols partout dans le monde
- Diners
- Croisières
- Europe, Asie, etc.
- Groupe Inclusive, séjours, croisière, culturel, sport, etc.
- Circuits accompagnés
- Corporate
- Assurance voyage
- Autos, passeport, brochures, cartes
- Avantages Vasco
- Certifié guide accompagnateur
- Certifié spécialiste croisière



## Personnes Ressources

|  |  |
|--|--|
| <b>Administration Portuaire</b><br>Paul-Aimé Mallet, prés.<br>336-5142 ou 4836 | Rénalda Savoie, syndic<br>336-8885               |
| Arcade Roussel, vice-prés.<br>336-4190   | Armandine Roussel, syndic<br>336-4142            |
| Denis Roussel, sec. très.  | Carole Roussel, Syndic<br>336-4175               |
| Normand Robichaud, dir.<br>336-9258  | Armandine Duguay, Syndic<br>336-8342 ou 336-8629 |
| Bruno Mallet, dir.   | <b>Comité de Gestion</b>                         |
| Antonio Roussel, dir.<br>336-8832  | <b>Pairie Marie-Médiatrice</b>                   |
| Bernard Roussel, dir. 336-4097   | Patrice Roussel, prés.<br>336-9107               |
| <b>Cadets de l'armée</b>   | Chantal Roussel, sec.<br>336-8582                |
| Chantal Power<br>337-5080  | Jacques Chiasson, conseiller<br>336-8092         |
| <b>Chorale de Le Goulet</b>  | Mireilla Gauvin, conseillère<br>336-4070         |
| Josée Robichaud, resp.<br>336-4930   | Oscar Breault, conseiller<br>336-8679            |
| <b>Club de l'Âge d'Or</b>  | <b>Comité des Funérailles</b>                    |
| Léona Roussel, prés.<br>336-1122   | <b>La Rencontre de l'Amitié</b>                  |
| Émelie Roussel, sec.<br>336-8557 ou 337-5024                                   | Marie-Reine Roussel, prés.<br>336-8622           |
| Jacques Chiasson, trés.<br>336-8092  | Émémentienne McGraw<br>336-8286                  |
| <b>Club Breake Water, VTT</b>  | Délinda Roussel 336-4057                         |
| Paul-Aimé Mallet, prés.<br>336-5142  | Édina Roussel 336-4358                           |
| Blaise Roussel, sec.-trés.<br>336-5337 ou 336-4136                             | Alouisia Roussel 336-8081                        |
| Aurélien Brideau, vice-prés.   | Georgianne Chiasson<br>336-8403                  |
| Claude Roussel, dir. 336-8911  | Adrienne Chiasson<br>336-4615                    |
| Bernard Power, dir.  | Jacqueline Roussel<br>336-4290                   |
| Anicet Roussel, dir.   | <b>Croix-Rouge</b>                               |
| Alain Haché, dir.  | Sylvia Arseneault 395-2010                       |
| <b>Club Régional des Aînés</b>   | <b>Secours Amitié</b>                            |
| <b>Acadiens et Francophones</b>  | Brigitte Gauvin 344-7419                         |
| Osithe Savoie, prés. 336-9160  | <b>SPCA-PA</b>                                   |
| Lorina Vienneau, vice-prés.  | Cécile-Anne Chiasson<br>336-9443                 |
| Delcia Cool, sec. 336-4883   |  |
| Jacqueline Roy-Roussel<br>336-8843   |  |

### Avis

Aux organismes à but non-lucratif locaux  
Faites connaître, à l'Écho, vos changements  
[www.textes@echosnb.com](mailto:www.textes@echosnb.com)



**Village de Le Goulet**  
1295, rue Principale  
Le Goulet, NB E8S 2E9

Maire-adjoint : **Serge Lemay**  
Conseillers : **Lorina Vienneau,**  
**Madeleine Roussel, Paul-Aimé Mallet**  
Directrice générale : **Alvine Bulger**

Hôtel de ville : **336-3272** / Télécopieur : **336-3281**  
Courriel : [villagelegoulet@nb.aibn.com](mailto:villagelegoulet@nb.aibn.com)  
Site web : [www.legoulet.ca](http://www.legoulet.ca)  
Pompiers et Police : **911**

### Tombée de L'Écho le 15 du mois

La municipalité commandite cette publication ainsi que sa distribution gratuite par la poste. Toute reproduction, par quelque procédé que ce soit, en tout ou en partie, sans l'autorisation écrite de l'éditeur est STRICTEMENT INTERDITE.

L'Écho est membre du Réseau des Échos du NB  
8217, rue St-Paul, Bas-Caraquet, NB  
E1W 6C4

[textes@echosnb.com](mailto:textes@echosnb.com)  
[publicite@echosnb.com](mailto:publicite@echosnb.com), [direction@echosnb.com](mailto:direction@echosnb.com)

**DISTRIBUTION**  
**GRATUITE**

Tél.: (506) 727-4749  
Fax: (506) 727-9086

Les informations contenues dans cette publication sont diffusées également à [www.canadamunicipal.ca](http://www.canadamunicipal.ca)

## Festival international de musique baroque de Lamèque Réunion annuelle

Le Festival international de musique baroque de Lamèque tiendra sa réunion annuelle le samedi 8 novembre à 13 h 30 à la bibliothèque de Lamèque située au 46, rue du Pêcheur Nord. Bienvenue à tous!

### Concert de Noël

Le Festival international de musique baroque de Lamèque organise encore cette année un concert de Noël qui regroupera plusieurs chorales de la Péninsule acadienne en plus du chœur de la Mission St-Charles. Ce concert aura lieu à l'Église de Tracadie-Sheila le samedi 13 décembre en soirée. D'autres détails suivront. □

Club de Naturalistes de la P.-A.

## Réunion mensuelle

La réunion mensuelle du Club de Naturalistes de la Péninsule acadienne aura lieu le mercredi 5 novembre 2014 à 19 h au Centre communautaire de Landry (1521, chemin Cowan's Creek, Landry Office).

En plus des affaires courantes, Melissa Fulton donnera une conférence sur le programme des Zones Importantes pour la Conservation des Oiseaux (ZICO). Bienvenue à tous! □

## Gagnante de la loterie 50/50 du festival des châteaux de sable

La gagnante du 50/50 du festival est Bertha Blaquièr de Shippagan. Elle se mérite la somme de 441 \$. Félicitations!

## Info-Commercial

Salon Coiffure K-Belle-O, propriétaire Martine Savoie, situé au 1268 rue Principale à Le Goulet, offre le service pour hommes, femmes et enfants.

Pour prendre rendez-vous, vous pouvez la contacter au 888-0591. □



N'oubliez pas!

**2 novembre 2014**  
**On recule 1 heure**

## La Maison de la Culture présente...

**Jeudi 16 octobre à 19 h 30**

Les Grands Explorateurs - Andalousie  
À l'amphithéâtre de l'Université de Moncton, campus de Shippagan

**Samedi 18 octobre à 20 h**

Stéphane Côté - Ballon d'HéliHomme, Coup de coeur francophone en tournée Radarts

Centre des congrès de la P.-A. - Shippagan  
Billets en vente à la billetterie Atout Culture

Pour informations : 336-3423

[Facebook.com/lamaisondelacultureinc](https://www.facebook.com/lamaisondelacultureinc) □

## Hervé Mallet parlera de sa réussite en affaires



Le dimanche 26 octobre prochain, au Campus de Shippagan, Hervé Mallet sera conférencier et abordera les membres de l'Association des Anciens et amis de l'U de M qui aura son souper d'automne à la cafétéria du CUS.

Les billets disponibles au coût de 35 \$ l'unité permettront de déguster des huîtres et entendre les propos de celui qui a fait un succès de sa concession St-Hubert Express à Bathurst après avoir fait un autre succès avec sa brasserie O-St-Pierre. Pour plus d'informations, communiquez avec le 336-3400. □

# Des courageux se sont levés de bon matin pour nettoyer notre plage

**L**e programme Ménage ton Rivage est une initiative qui encourage les gens concernés par l'environnement des littoraux de l'Est du Nouveau-Brunswick à organiser des ménages sur ces rivages. Ménage ton Rivage vise à sensibiliser, à éduquer et à informer les citoyens par rapport à l'importante quantité de déchets qui se retrouve chaque année sur les rivages de la province.

Les objectifs du programme sont :

- Améliorer l'environnement des rivages.
- Renseigner le public sur l'étendue des déchets et sur l'impact de ceux-ci sur l'environnement.
- Recueillir des données pour des études futures.
- Encourager les gens à adopter un comportement respectueux envers l'environnement.
- Aider les individus dans l'organisation d'activités sécuritaires, éducatives et agréables. □



Toute une logistique a été mise en place pour cette opération.



Voilà c'est fait et le groupe s'exclamait : « Mission accomplie ! »



Il n'y a pas d'âge pour prendre soin de la planète.



Le groupe de Ménage ton rivage y mettait l'effort nécessaire.

*Ménageons notre rivage en tout temps*



La vue de la plage reste magnifique en tout temps.

**6 nov. Vaccins contre la grippe édifice municipal de 13h à 16h30**

# Le Goulet en bref

**L**e citoyen, Wilfred Roussel, recevra un message de la communauté pour le remercier pour les services qu'il a rendu à la communauté et le féliciter pour son élection dans la circonscription.

- Il devrait y avoir une élection partielle le 8 décembre prochain pour élire un maire et un conseiller.

- Le conseil poursuivra son travail dans le dossiers des égouts pluviaux pour faire disparaître tous les tréteaux dans nos rues... et mettre fin au Festival des barricades!



Galala en tournée à Caraquet

## Concours pour les jeunes

**L**a Tournée Galala 2015 invite les jeunes âgés entre 5 et 15 ans à faire partie du tournage de l'émission qui aura lieu au Carrefour de la mer de Caraquet en février 2015.



Les JEUNES TALENTS sont invités à envoyer une vidéo de leur talent et à s'inscrire dès maintenant. Les auditions auront lieu en novembre 2014.

### Candidats Jeunes Talents

- Tu as entre 5 et 15 ans en date du 31 mars 2015...

- Tu as un talent à faire découvrir, seul ou en groupe, que ce soit en chanson, musique, danse, humour, art oratoire, magie, cirque ou tout autre numéro amusant, original ou loufoque...

- Tu cours la chance de faire connaître ton talent, ta ville, de gagner le Grand Trophée Galala et d'être reconnu à la télévision et dans ton milieu.

### C'est quoi Galala ?

Galala fait partie de la première saison d'Unis, la nouvelle chaîne télé des francophones d'un océan à l'autre.

Galala est un concours de Jeunes Talents,

une tournée pancanadienne. Dans 10 Villes-Vedettes, de Kelowna à Caraquet, des jeunes de 5 à 15 ans bravent le trac pour l'amour du spectacle... et de la compétition!

Les finalistes des 10 premières émissions parcourront le Tapis Rouge en finale à Hawkesbury en Ontario, au Grand Gala de Galala.

Galala c'est aussi un Correspondant Local qui t'invite à découvrir les meilleurs coins de chaque Ville-Vedette et qui rencontre ses Jeunes Talents sur le Tapis Rouge.

<http://www.galala.ca/#a-propos-du-concours> □

## Clinique de vaccins contre la grippe

**C'est le 6 novembre qu'il y aura une Clinique de vaccins contre la grippe à l'édifice municipal de Le Goulet de 13h à 16h30.**

C'est ouvert à tous, ce n'est pas douloureux et c'est gratuit. □

- Le choix d'utiliser des bacs bleus pour le recyclage vient de la Commission des services régionaux (où siègent tous les maires) et a pour but de réduire les coûts pour chacune des municipalités et par le fait même réduire les frais aux citoyens.

- La municipalité a un arrêté pour légiférer le zonage en matière d'urbanisme depuis 1998 et le conseil doit le respecter en tout temps. Ces règles ont été établies pour le bien commun de la communauté et ces règles ressemblent à celles de toutes les municipalités de la province. Leur but premier de l'arrêté de zonage est de protéger la valeur des biens des citoyens.

- La population de Le Goulet peut profiter des services d'une infirmière praticienne. C'est un service gratuit à la portée de tout le monde et surtout c'est tout près de chez nous. Il faut s'en servir pour conserver ce service dans la municipalité.

- Il y a présentement une étude de faisabilité en cours pour savoir si une communauté rurale serait possible en regroupant les communautés (DSL-village et Shippagan). Lorsque le rapport sera disponible les citoyens pourront se prononcer sur ce projet.

- Le contrat de déneigement de 5 ans dans Le Goulet se terminera en décembre prochain. Le conseil municipal fera bientôt un appel d'offres pour le prochain contrat. □

CONF MAR\_1014



**René Chiasson**  
Confiserie Maritime  
Tél. : (506) 888-0700  
[rene@confisieremaritime.com](mailto:rene@confisieremaritime.com)



« je retourne 25% de nos profits aux associations locales! » - René Chiasson

## Aidons notre jeunesse locale!

Pour aider la famille du petit Jérémie Ward-Coté les marchands partenaires de Confiserie Maritime remettaient un don (carte d'essence) pour aider la famille aux déplacements de l'enfant pour ses soins de santé. Ainsi, le propriétaire du garage Rénald Thériault en présence de René Chiasson remettait une carte d'essence à Gaston Chiasson, des pompiers de Bertrand, pour aider la famille de Jérémie Ward-Coté.

Partout dans la province la Confiserie Maritime peut aider localement avec la collaboration des entreprises de chez nous.

N'hésitez pas à communiquer avec lui pour recevoir une contribution pour votre organisation ou pour avoir une boîte de chocolats à vendre dans votre commerce.



# À la dernière réunion du conseil

**I**l y avait, le lundi 13 octobre après-midi (13h30), une réunion extraordinaire alors que c'était l'Action de Grâce. Tous les membres du conseil étaient présents à l'exception de la conseillère Madeleine Roussel et du maire Wilfred Roussel.

C'est le maire-adjoint, Paul-Aimé Mallet, qui appelait l'assemblée à l'ordre, effectuait la prière ainsi que le relevé des présences. Le maire-adjoint faisait la lecture de l'ordre du jour et le conseil l'adoptait tel que lu.

Au premier point à l'ordre du jour, le conseil recevait favorablement la démission du maire-adjoint qui l'informait de ses intentions de se présenter à la mairie aux élections partielles de décembre prochain. C'est à ce moment que la directrice générale, Alvine Bulger, présida temporairement la réunion extraordinaire.

Ensuite, le conseiller Serge Mallet fut nommé maire-adjoint au sein du conseil municipal jusqu'aux nouvelles élections municipales de 2016. Immédiatement, le nouveau maire-adjoint, Serge LeMay, présida la suite de la réunion extraordinaire. Il s'en suivit que que

le maire-adjoint, Serge LeMay, fut nommé comme nouveau signataire pour tous les comptes du Village de Le Goulet à la Caisse Populaire de Shippagan.

## Contrat de travail

Le contrat de travail de la directrice générale, Alvine Bulger, fut reconduit pour les prochaines années, du 1er janvier 2015 au 31 décembre 2018. Une prime de départ équivalent à une paie par année, par année de service à la municipalité, payable à l'employée selon sa demande.

## Emprunt pour les égouts pluviaux

Après de brèves explications aux membres du conseil, la demande d'emprunt faite auprès de la Commission des Emprunts par Capita au montant de 300 000 \$ pour effectuer des travaux de drainage à même le programme de taxe sur l'essence, sera annulée et reportée en juin 2015.

L'assemblée extraordinaire fut levée à 14 h 02 et la prochaine réunion ordinaire aura lieu le 28 octobre prochain. □

# Serge Lemay présidera les assemblées du conseil

**L**e maire-adjoint assurera les fonctions de maire d'ici l'élection d'un nouveau maire à le Goulet.



Serge Lemay

Jusqu'à maintenant, Serge Lemay remplaçait le maire Wilfred Roussel lorsque ce dernier était absent ou avait un conflit d'horaires mais dorénavant le maire-adjoint occupera la chaise de président des assemblées du conseil. Il assumera aussi les fonctions de maire lorsqu'il faudra signer officiellement les documents de la municipalité. □

**Salon**  
Prop. : *Lison Duguay*  
Diplômée

1342, Rue Principale  
Le Goulet  
Tél. : (506) 336-2474

**ROUSSEL**  
RECouvreMENTS

Maître à l'aise d'Asphalte  
Chauffé - Non chauffé  
Lignes de stationnement  
1364, rue Principale  
Le Goulet, N.B.  
E8S 2S3  
Burr: (506) 336-9121  
Cell: (506) 336-5106  
www.roussselrecouvrement.com

**Brenda Fleuriste Julie Gagnon**

1058, Rue Principale  
Le Goulet, N.B. E8S 2F2  
Tél: (506) 336-4153

**LUC-ANDRÉ HÉBERT**

4, rue Châteaufort  
LeGoulet, N.-B.  
E8S 1Z1

Tél.: (506) 336-9195  
Réc.: (506) 336-9102  
Cell: (506) 336-5168

**Garage Caissie et Vienneau Ltée**

1367, rue Principale  
LeGoulet (NB) E8S 2M4

2 mécaniciens licenciés  
Diagnostic électronique, motor vacuum,  
nettoyage de l'air, traitement anti rouille  
Inspection provinciale

Propriétaire : Normand Vienneau

**Salon de Coiffure  
K-Belle-O**

**Martine Savoie**

1268 Rue Principale, Le Goulet.  
888-0591

**Dépanneur Mallet**

336-8668

Ouvert  
lundi au samedi de 9 h à 21h30  
Dimanche de 10h30 à 21h30

**Chiasson**  
Alignement & balancement

1203, rue Principale  
C.P. 182, LeGoulet  
N.-B. E8S 1W0

**Lazare A. Chiasson**  
Propriétaire  
(506) 336-4636

**Bulger** Marché de Poisson Bulger Ltée  
Bulger Fish Market Ltd.

Richard Bulger, contact:  
D'arriver à la ville et en plus  
Poisson de toutes sortes et plus

Produits de la Mer de tout genre / Sea products of any kind

1124, rue Principale, LeGoulet, NB E8S 2-R Canada  
Tél. : (506) 336-4622 Fax : (506) 336-4377  
Courriel: e-mail - r.bulger@bulger.com

**Manoir Au son de la vague**  
foyer de soins  
Angela Duguay

1238 rue principale  
Le point N.B.  
E8S-2E11  
336-2114

**Beauté Soleil**

- Esthétique
- Pose d'ongle
- Photo laser
- Épilation à la cire
- Electrolyse
- Bronzage

Institutrice : Marion Duguay  
32, rue Duguay  
336-9194

**Garage Bulger Auto Ltée**

Prop: **Georgie Bulger** Tél: 506-336-4572

1052, rue Principale  
LeGoulet, N.-B.

PREND FIN LE  
31 OCTOBRE



kia.ca >

L'ÉVÈNEMENT  
**SOYEZ PRÊT ET ÉCONOMISEZ**



**DES ÉQUIPEMENTS CHAUDS À PRIX COOL**

À PARTIR DE  
**35 \$**  
PAR SEMAINE



Modèle SX avec 4 vitesses 4 portes  
ROUTE (84) : 5,3 L/100 km VILLE (84) : 7,3 L/100 km\*

**RIO** LX 4P 2015

AVEC **0 \$** ACOMPTÉ **0 %** FINANCEMENT À L'ACHAT POUR 84 MOIS\*

L'offre comprend un **BONI AU FINANCEMENT DE 1 500 \$**. Frais de transport et préparation, PPSA et autres frais en sus. Offre basée sur le prix d'achat de 14 995 \$ du modèle Rio 4 portes LX (R0541F) 2015 neuf.

À PARTIR DE  
**38 \$**  
PAR SEMAINE



Modèle SX 4 portes  
ROUTE (84) : 5,3 L/100 km VILLE (84) : 7,3 L/100 km\*

**RIO** 4 PORTES LX 4P 2015

AVEC **0 \$** ACOMPTÉ **0 %** FINANCEMENT À L'ACHAT POUR 84 MOIS\*

L'offre comprend un **BONI AU FINANCEMENT DE 500 \$**. Frais de transport et préparation, PPSA et autres frais en sus. Offre basée sur le prix d'achat de 14 495 \$ du modèle Rio 4 portes LX (R0551F) 2015 neuf.

À PARTIR DE  
**40 \$**  
PAR SEMAINE



Modèle SX 4 portes  
ROUTE (84) : 5,3 L/100 km VILLE (84) : 8,0 L/100 km\*

**FORTE** LX 4P 2015

AVEC **0 \$** ACOMPTÉ **0 %** FINANCEMENT À L'ACHAT POUR 84 MOIS\*

L'offre comprend un **BONI AU FINANCEMENT DE 1 500 \$**. Frais de transport et préparation, PPSA et autres frais en sus. Offre basée sur le prix d'achat de 15 995 \$ du modèle Forte LX (R0541F) 2015 neuf.

DERNIÈRE CHANCE

**LIQUIDATION DES 2014 JUSQU'À 7 000 \$ DE RABAIS !**

Disponible à l'achat comptant, au financement à l'achat et à la location\*

\* À REALISER AVEC UN AUCUN MODÈLE AU COMPTANT DANS DES ACTES VUS POUR LA QUALITÉ INTÉRIEURE AUX ÉTATS-UNIS



Modèle SX 4x4 5 portes

**SPORTAGE** 2014

JUSQU'À **5 000 \$** DE RABAIS EN ARGENT\*



Modèle SX Turbo 4 portes

**OPTIMA** 2014

JUSQU'À **5 000 \$** DE RABAIS EN ARGENT\*



Modèle SX 4x4 7 places

**RONDO** 2014

JUSQU'À **5 500 \$** DE RABAIS EN ARGENT\*

DISPONIBLE À L'ACHAT COMPTANT, AU FINANCEMENT À L'ACHAT ET À LA LOCATION



5

ANS GARANTIE

100,000

KM GARANTIE

15

ANS GARANTIE



Le pouvoir de surprendre



1400, av. St-Pierre  
Bathurst, 547-9440  
www.baysidekia.net



FRÉDÉRIC BÉGIN



LOUIS-PIERRE BÉGIN



IRÈNE GAGNON



OLIVIER GAGNON



SÉBASTIEN GAGNON

POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS, ALLEZ VOIR NOTRE SITE WEB [www.baysidekia.net](http://www.baysidekia.net) TÉL. : 1 855 369-7913